

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ
ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБой ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ,
ТЕХНОЛОГИЧЕСКОМУ И АТОМНОМУ НАДЗОРУ
(РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)
И
МИНИСТЕРСТВОМ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ
(НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА БАНГЛАДЕШ)
О
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ РЕГУЛИРОВАНИЯ
ЯДЕРНОЙ И РАДИАЦИОННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ
АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ**

Федеральная служба по экологическому, технологическому и атомному надзору (Российская Федерация) и Министерство науки и технологий (Народная Республика Бангладеш), далее именуемые Сторонами,

руководствуясь Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Народной Республики Бангладеш о сотрудничестве в области использования атомной энергии в мирных целях, подписанного 21 мая 2010 г.,

принимая во внимание, что Российская Федерация и Народная Республика Бангладеш являются членами Международного агентства по атомной энергии,

руководствуясь положениями Конвенции о ядерной безопасности от 17 июня 1994 г.,

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

В соответствии с законодательством Российской Федерации и Народной Республики Бангладеш Стороны сотрудничают в области регулирования безопасности при размещении, проектировании, сооружении, вводе в эксплуатацию, эксплуатации и выводе из эксплуатации атомных электростанций по следующим основным направлениям:

разработка нормативно-правовой базы в области ядерной и радиационной безопасности;

лицензирование деятельности в области использования атомной энергии в мирных целях;

надзорно-контрольная деятельность, включая подготовку и реализацию

программ инспекций;

обращение с радиоактивными отходами и отработавшим ядерным топливом, включая их транспортирование и безопасное хранение;

физическая защита ядерных установок, радиационных источников, пунктов хранения, ядерных материалов и радиоактивных веществ, учет и контроль ядерных материалов;

обеспечение качества оборудования для атомных электростанций;

аварийная готовность и аварийное реагирование;

подготовка персонала регулирующего органа;

а также иные направления по взаимному согласию Сторон.

СТАТЬЯ 2

1. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в следующих формах, которые уточняются и согласовываются между Сторонами в каждом конкретном случае:

обмен информацией и документами;

визиты экспертов, совместные семинары и консультации;

научные визиты, курсы подготовки и обучающие семинары;

реализация совместных проектов;

а также иные формы по взаимному согласию Сторон.

2. Каждая Сторона назначает координатора, ответственного за определение конкретных направлений сотрудничества и за осуществление соответствующей деятельности в рамках настоящего Соглашения.

3. Обмен взаимно согласованной информацией и документами осуществляется через координаторов, если заранее не оговаривается иной способ их передачи.

4. Совместные проекты предусматривают участие, в первую очередь, Сторон настоящего Соглашения. Для реализации проектов могут заключаться контракты, договоры между уполномоченными Сторонами организациями и привлекаться представители других ведомств и экспертных организаций, если это

требуется для успешной реализации проектов и согласовано между Сторонами.

СТАТЬЯ 3

Ни одна из Сторон не несет ответственности за последствия использования на территории государства другой Стороны результатов сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, если Стороны не договорятся об ином.

СТАТЬЯ 4

1. Сведения, составляющие государственную тайну Российской Федерации и государственную тайну Народной Республики Бангладеш, не подлежат передаче в рамках настоящего Соглашения.

2. Информация, передаваемая в рамках настоящего Соглашения или создаваемая в результате его выполнения и рассматриваемая Российской Стороной и ее уполномоченными организациями или субподрядчиками как служебная информация ограниченного распространения или Бангладешской Стороной и ее уполномоченными организациями или субподрядчиками как служебная информация ограниченного распространения, четко определяется и обозначается как таковая.

3. Документы, содержащие информацию, которая рассматривается Российской Стороной как служебная информация ограниченного распространения, должны иметь пометку "конфиденциально" на русском языке. Документы, содержащие информацию, которая рассматривается Бангладешской Стороной как служебная информация ограниченного распространения, должны иметь пометку «confidential» на английском языке.

4. Стороны и организации, сотрудничающие в рамках настоящего Соглашения, ограничивают до минимума круг лиц, имеющих доступ к информации, которая рассматривается как служебная информация ограниченного распространения, и обеспечивают ее использование только в целях, предусмотренных настоящим Соглашением.

Такая информация не разглашается и не передается третьей стороне, не принимающей участия в реализации настоящего Соглашения, без письменного согласия Стороны, передающей такую информацию.

С такой информацией обращаются в Российской Федерации и в Народной Республике Бангладеш как со служебной информацией ограниченного распространения.

5. Информация, которая рассматривается как служебная информация ограниченного распространения, обеспечивается защитой в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

6. Правила обмена и объем передаваемой информации определяются для каждого конкретного проекта в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

7. Вся переписка и обмен информацией между Сторонами, проводимые в рамках настоящего Соглашения, осуществляются на английском языке.

СТАТЬЯ 5

Стороны обеспечивают адекватную и эффективную охрану интеллектуальной собственности в соответствии с законодательством государств Сторон и международными договорами, участниками которых они являются.

СТАТЬЯ 6

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, оформляемые отдельными протоколами.

СТАТЬЯ 7

Разногласия между Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения разрешаются путем консультаций между Сторонами.

СТАТЬЯ 8

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и действует в течение пяти лет.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон по дипломатическим

каналам не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за три месяца до истечения очередного периода о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в *Москве* «*27*» *февраля* 2012 года в двух экземплярах, каждый на русском, бенгальском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий для целей толкования используется текст на английском языке.

За Федеральную службу по
экологическому, технологическому
и атомному надзору
(Российская Федерация)



За Министерство науки и
технологий
(Народная Республика Бангладеш)

